SII 14.133: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 133. (A.R. No. 108 of 1905.) MAṆṆĀRKŌYIL, AMBASAMUDRAM TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE GŌPĀLASVĀMIN TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0133

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0133.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This fragmentary[1] inscription mentions the **6th year** of the reign of a king whose name, which is lost in the missing portion, may be **Sundara-Chōḷa-Pāṇḍya.** It is noteworthy that a seat in the *kūḍam* or hall of the palace was called *Rājēndraśōḻa-Kārāṉai-viḻupparaiyaṉ*, evidently after the name of the officer, 'Tirumandira-ōlaināyakam' of the same name, who also figures in this record; and that the king was seated on this seat while issuing the order, which in its entirety may have some reference to the gift of the taxes on the lands in a village called Māṇābharaṇa-chaturvēdimaṅgalam, which had been endowed as a *dēvadāna* to the temple of Rājēndraśōḻaviṇṇagar-Dēvar. The revenue officers mentioned here figure in other records of this viceroy.

[1]The record is built in at the beginning of the lines.

Edition

〈1〉 [5+] **jentra**coḷa viṇṇakar **de**varkku yāṇṭu Āṟāvatu pacāṉa mutal〈2〉 [6+] yiliṉ Uḷḷāl kūṭattu rā**jentra**coḷakārāṉai viḷupparaiyaṉil Eḷu〈3〉[6+] vatu pacāṉamutal tevatāṉamāy Imāṉāparaṇac caruppetimaṅkalam kāṇikkaṭaṉ nellu〈4〉[6+] **ha**vāḷakulakālaṉ Eḷuttiṉālum tirumantiravolainācakam rā**jentra**coḷakārāṉai viḷupparaiya〈5〉[10+] viṭai Atikārikaḷ parakecari muven=taveḷararum{k}koṭṭaiyūruṭaiyārum Evap puravari tiṇaikkaḷa〈6〉[6+] raṉum paṭṭolai kaṇavati pūvaṉukkāy paṭṭolai Eḷutiṉāṉ kiḷattaravu cāt(tū)〈r〉 rāmaṉ cūṟṟiyum Iruntu〈7〉 [8+] kartevarkku yāṇṭu Āṟāvatu pacāṉa mutal tevatāṉamāy Imāṉāparaṇaccaruppetimaṅkalam karaṇi

Bibliography

Digital edition of SII 14.133 (ARIE/1904-1905/B/1905/108) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 69, item 133.